

Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра романської філології та перекладу



“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Декан факультету іноземних мов
Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО

”_серпня___2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Друга іноземна мова

(обов'язкова)

Освітньо-професійні програми: Англійська мова і література
та друга іноземна мова

Спеціальність: 035 Філологія

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

Факультет іноземних мов

Мова навчання: французька

Чернівці 2024-2025 н.рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова» за спеціальністю 035 Філологія, галузь знань: 03 Гуманітарні науки, затвердженої Вченою радою Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (Протокол № 8 від «27» травня 2024 року).

Розробники: доцент кафедри романської філології та перекладу, доктор філологічних наук, професор Мойсюк В.А.
(П.І.Б. авторів, посада, науковий ступінь, вчене звання)

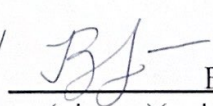
Погоджено з гарантом ОП і затверджено на засіданні кафедри англійської мови

Протокол № 7 від «12» серпня 2024 року

Завідувач кафедри  Єсипенко Н.Г.
(підпис) (прізвище та ініціали)

Схвалено методичною радою факультету / навчально-наукового інституту

Протокол № 1 від «12» серпня 2024 року

Голова методичної ради факультету / навчально-наукового інституту  Беженар І.В.
(підпис)(прізвище та ініціали)

@Мойсюк В.А., 2024рік

Мета навчальної дисципліни:

Мета навчальної дисципліни полягає у вдосконаленні лексико-граматичних навичок використання другої іноземної мови (французької) на рівні B2 згідно Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти шляхом реалізації усної та письмової мовленнєвої діяльності на основі комунікативного, ситуативного та текстуального підходів.

Серед основних завдань дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» є: удосконалити навички з розуміння прослуханого (Compréhension orale) і прочитаного (Compréhension écrite) франкомовного тексту; удосконалити навички з продукування усного (Production orale) та писемного мовлення (Production écrite) французькою мовою; опанувати комунікативно-прагматичною системою діалогічних і монологічних реплік у запропонованих комунікативних ситуаціях; поглибити вивчення семантики слів, зокрема таких аспектів, як синонімія, антонімія, полісемія, фразеологія; сформувати навички аналітичного читання, важливими елементами якого є лінгвостилістичний та ідейно-сюжетний аналізи художніх творів французьких письменників; розвинути навички лексико-семантичного та стилістичного аналізів, які спрямовані на дослідження творчості виучуваних письменників, ідейно-естетичного спрямування їхніх творів, особливостей композиції цих творів та характеристику персонажів; сформувати навички реферування статті публіцистичного характеру.

Результати навчання:

ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

Опис навчальної дисципліни

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	1	1	3	90		30			60		залік
Заочна	1	1	3	90		8			82		залік
Денна	1	2	3	90		30			60		іспит
Заочна	1	2	3	90		8			82		іспит
Денна	2	3	3	90		24			60	6	іспит
Заочна	2	3	3	90		8			82		іспит

Загальна інформація Структура змісту навчальної дисципліни

ПЕРШИЙ СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		лекц.	пр./сем.	лаб.	інд.	с.р.		лекц.	пр./сем.	лаб.	інд.	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 1. Романтизм і зародки реалізму у французькій літературі XIX ст.											
Тема 1. Prosper Mérimée "Carmen"	24	-	12	-	-	12	24	-	2	-	-	22
Тема 2. Grammaire: Concordance des temps de l'Indicatif. Concordance des temps du Conditionnel.	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Тема 3. Lecture préparée	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Разом за ЗМ1	44	-	14	-	-	30	44	-	4	-	-	40

Теми навчальних занять	Змістовий модуль 2. Реалістичний французький роман XIX ст.											
Тема 1. Victor Hugo "Les misérables"	26	-	12	-	-	14	26	-	2	-	-	24
Тема 2. Grammaire : Concordance des temps au Subjonctif	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Тема 3. Lecture préparée	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Разом за ЗМ 2	46	-	16	-	-	30	46	-	4	-	-	42
Усього годин	90	-	30	-	-	60	90	-	8	-	-	82

ДРУГИЙ СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		лекц.	пр./сем	лаб.	інд.	с.р.		лекц.	пр./сем.	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 1. Реалістичний французький роман XIX ст.											
Тема 1. Stendhal "Le Rouge et le Noir"	24	-	12	-	-	12	24	-	2	-	-	22
Тема 2. Grammaire : Futur immédiat dans le passé. Plus-que-parfait immédiat	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Тема 3. Compte rendu d'un article de presse	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Разом за ЗМ1	44	-	14	-	-	30	44	-	4	-	-	40
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 2. Реалістичний французький роман XIX ст.											
Тема 1. Honoré de Balzac "Eugénie Grandet"	26	-	12	-	-	14	26	-	2	-	-	24
Тема 2. Grammaire : Infinitif présent et infinitif passé. Proposition infinitive	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Тема 3. Compte rendu d'un article de presse	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Разом за ЗМ 2	46	-	16	-	-	30	46	-	4	-	-	42
Усього годин	90	-	30	-	-	60	90	-	8	-	-	82

ТРЕТІЙ СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		лекц.	пр./сем	лаб.	інд.	с.р.		лекц.	пр./сем.	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 1. Освіта у Франції та в Україні											
Тема 1. Enseignement en France et en Ukraine	25	-	8	-	2	15	25	-	2	-	-	23
Тема 2. Grammaire : Participe passé composé	10	-	2	-	1	7	10	-	1	-	-	9
Тема 3. Compte rendu d'un article de presse	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Разом за ЗМ1	45	-	12	-	3	30	45	-	4	-	-	41
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 2. Проблеми сучасної освіти											
Тема 1. Problèmes de l'enseignement contemporain	25	-	8	-	2	15	25	-	2	-	-	23
Тема 2. Grammaire : Proposition participe absolue	10	-	2	-	1	7	10	-	1	-	-	9
Тема 3. Compte rendu d'un article de presse	10	-	2	-	-	8	10	-	1	-	-	9
Разом за ЗМ 2	45	-	12	-	3	30	45	-	4	-	-	41
Усього годин	90	-	24	-	6	60	90	-	8	-	-	82

Самостійна робота студента 1 семестр

№	Назва теми	Год
1	Виконання групового проєкту на тему «La vie littéraire de Prosper Mérimée comme fondateur de nouvelle réaliste»	8
2	Виконання групового проєкту на тему «La vie littéraire de Victor Hugo»	8
3	Виконання граматичних завдань з тем : Узгодження часів Індикативу та Кондиціоналу; Узгодження часів Сюзжонктиву	6
4	Написання есе на тему: «Dites comment les derniers moments de la vie caractérisent Carmen»	3
5	Написання есе на тему «Caractérisez don José du point de vue de cette dernière scène. Est-ce qu'il voulait vraiment tuer Carmen?»	3
6	Написання есе на тему: «Caractérisez M. Victurnien telle qu'on la	3

	considérerait dans la société et telle qu'elle était à l'égard de Fantine»	
7	Написання есе на тему: «Relevez les sentiments et les émotions de Fantine après avoir quitté l'atelier»	3
8	Підготовка до круглого столу на тему: «La France par les yeux de P. Mérimée et V. Hugo»	2
9	Домашнє читання: Guy de Maupassant «Mademoiselle Perle»	12
10	Домашнє читання: Guy de Maupassant «Le Protecteur»	12
	Разом	60
2 семестр		
1	Виконання групового проєкту на тему «La vie littéraire de Stendhal»	8
2	Виконання групового проєкту на тему «Balzac et sa <i>Comédie humaine</i> »	8
3	Виконання граматичних завдань з тем : Futur immédiat dans le passé. Plus-que-parfait immédiat. Infinitif présent et infinitif passé. Proposition infinitive.	8
4	Написання есе на тему: «Relevez les transitions qui permettent au narrateur de mêler le récit des deux personnages, de celui de Mme de Rênal et de celui de Julien.»	3
5	Написання есе на тему «Comparez les critères du bonheur de Mme de Rênal et ceux de Julien»	3
6	Написання есе на тему: «Décrivez les impressions produites par Charles sur Eugénie»	3
7	Написання есе на тему: «Relevez les faits représentant la métamorphose de Charles après son voyage»	3
8	Реферування газетних статей	24
	Разом	60
3 семестр		
1	Виконання групового проєкту на тему «Niveaux d'enseignement en France»	6
2	Виконання групового проєкту на тему «Nouvelle Ecole Ukrainienne : principes et objectifs de l'enseignement »	6
3	Виконання групового проєкту на тему «Génération Z et Alpha»	6
4	Написання есе на тему «Particularités du caractère de la génération contemporaine»	3
5	Написання есе на тему «Conseils pour motiver les apprenants et les professeurs»	3
6	Виконання індивідуального проєкту на тему «Conseils pour éviter le harcèlement dans le système d'enseignement»	6
7	Підготовка до круглого столу на тему «Préférences et intérêts de la génération contemporaine»	6
8	Виконання граматичних завдань з тем: Participe passé composé, Proposition participe absolue	6
9	Реферування газетних статей	18
	Разом	60

Індивідуальна робота студента

3 семестр		
1	Виконання групового проєкту на тему «Système éducatif en France : comparatif avec l'Ukraine»	1
2	Виконання групового проєкту на тему «Les défis de l'enseignement en ligne»	1
3	Написання есе на тему «Les effets des technologies modernes sur l'apprentissage»	1
4	Написання есе на тему «Méthodes d'enseignement inclusif pour les élèves avec des besoins spéciaux»	1
5	Виконання індивідуального проєкту на тему «Les avantages et les inconvénients de l'enseignement à distance»	1
6	Виконання групового проєкту на тему «La réforme de l'éducation en Europe : tendances et perspectives»	1
	Разом	6

Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

Практичне заняття. Ознайомлення з викладом та поясненнями матеріалу викладачем. Укладення стислого конспекту матеріалу. Перевірка виконаних завдань (вправ, коментарів тексту, перекладів, творчих робіт). Обговорення прочитаних творів, опрацьованих текстових, аудіо та відеоматеріалів, дискусія. Написання контрольних робіт. Обговорення результатів вивченої теми.

План курсу і всі навчальні матеріали знаходяться на платформі Moodle (для відсутніх з поважних причин студентів та для додаткового опрацювання, підготовки до заліку тощо).

Самостійна робота. Опрацювання текстових, аудіо та відеоматеріалів, запропонованих викладачем (усний або письмовий переказ, відповіді на запитання). Здійснення комплексного філологічного аналізу уривків з художніх творів. Читання програмних творів французької літератури. Виконання лексико-граматичних вправ та перекладів. Написання творчих робіт.

Консультації. Консультаційний супровід виконання різних видів завдань, відповіді на питання студентів, відпрацювання студентами пропущених занять.

Інструктаж. Ознайомлення з метою та структурою курсу, формами та методами навчання, формами та методами контролю, очікуваними результатами навчання. Пояснення щодо виконання самостійних і індивідуальних завдань.

Методи навчання. Пояснювально-ілюстративний, проблемний, проєктний, практичний, перекладний, бесіди і дискусії, робота в парах та міні-групах; мозковий штурм.

Критерії та засоби оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної рейтингової шкали.

Контрольні заходи включають поточний та підсумковий контроль знань студента. Поточний контроль здійснюється під час практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості студента до виконання конкретної роботи. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на

завершальному етапі.

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів – у процесі підсумкового виду контролю (заліку/іспиту).

Кількість балів за кожний навчальний, елемент виводиться із суми поточних видів контролю. Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за навчальні елементи даного модуля. Максимальна кількість балів за кожен модуль складає 30 балів.

Студент, який набрав протягом нормативного терміна вивчення дисципліни 60 балів та виконав навантаження за всіма кредитами, має можливість не складати залік/іспит і отримати набрану кількість балів як підсумкову оцінку або складати залік/іспит з метою підвищення свого рейтингу за даною навчальною дисципліною. Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання заліку/іспиту.

Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну, з якої складається залік/іспит, виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю – до 40 балів.

Відповідно до вимог Болонської угоди проводиться місцева (національна) шкала визначення оцінок і шкала ECTS. Для їх порівняння використовується така таблиця:

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка а ЄKTC	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	Добре	
70-79	C		
60-69	D	задовільно	
50-59	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування програмних результатів вивчення дисципліни «Інтегровані навички другої іноземної мови (французької)» є: усна відповідь під час аудиторних занять на поставлені проблемні питання, виконання лексико-граматичних завдань, виконання завдань на розуміння прослуханого, виконання завдань на розуміння прочитаного, виконання лінгвостилістичного

аналізу запропонованого уривку з художнього твору, виконання тестових завдань, виконання контрольних завдань на переклад вивченого лексико-граматичного матеріалу, виконання контрольних робіт з вивченого лексико-семантичного матеріалу, усні презентації результатів виконаних групових та індивідуальних проєктів, написання есе, реферування публіцистичної статті, виконання ідейно-сюжетного аналізу новели для домашнього читання, підготовка та активна участь у круглому столі.

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті.

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри романської філології та перекладу про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №10 від 29.10.2020), під час проходження цього курсу визнаються результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням:

- тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів;
- індивідуального завдання, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню дисципліни;
- тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті: тренінги, освітні й практичні курси, семінари й вебінари, літні / зимові школи тощо.

Форми поточного та підсумкового контролю

Формами *поточного контролю* засвоєння дисципліни є усна та письмова відповідь студента під час аудиторних занять, а також виконання студентом відповідних завдань для самостійного опрацювання.

Формою *підсумкового контролю* є залік/іспит.

Іспит з дисципліни має комплексний характер і складається з двох частин:

Письмова частина іспиту в усіх семестрах складається з таких видів робіт **(20 балів)**:

- переклад речень (20) з української на французьку мову – 10 балів
- письмове виконання лексико-граматичних завдань – 10 балів

Усна частина іспиту в 1 і 2 семестрах містить три питання **(20 балів)**:

- лексико-стилістичний аналіз невідомого уривку з виучуваного художнього твору – 10 балів;
- коментар уривку з виучуваного художнього твору крізь призму поставленого до нього питання – 5 балів;

- реферування французькою мовою газетної статті – 5 балів
 - Усна частина іспиту в 3 семестрі складається з двох питань (20 балів):
 - відповідь на поставлене питання за вивченою тематикою – 10 балів
 - реферування французькою мовою газетної статті – 5 балів
 - реферування української газетної статті французькою мовою – 5 балів
- Максимальна кількість балів за іспит становить **40 балів**.

Питання на підсумковий контроль

1 семестр

1. Carmen est une bohémienne typique
2. Parlez des héros principaux de la nouvelle de P. Mérimée “Carmen”
3. Parlez des relations entre Carmen et Don José d’après l’extrait tiré de la nouvelle de P. Mérimée “Carmen”
4. Parlez du rôle des commères dans la vie de Fantine
5. Décrivez la vie de Fantine
6. “Fantine est victime de la société”. Commentez cette expression
7. Faites le portrait de Mme Victornien et précisez son rôle dans la vie de Fantine

2 семестр

1. Parlez des qualités morales et des projets ambitieux de Julien Sorel comme d’un héros du roman réaliste.
2. Parlez du rôle du paysage dans l’extrait de Stendhal “La promenade de Julien”.
3. Parlez du rôle que joue Fouqué dans la vie de Julien et dites pourquoi l’auteur l’introduit dans son roman.
4. Donnez le portrait physique et moral de la grande Nanon.
5. Parlez des traits saillants du caractère du père Grandet.
6. Parlez des relations entre le père Grandet et la grande Nanon.
7. De quelle manière l’auteur montre-t-il la reconnaissance et l’attachement de la servante à la famille Grandet?

3 семестр

1. Le système scolaire en France : école maternelle
2. Le système scolaire en France : école primaire / élémentaire
3. Le système scolaire en France : collège
4. Le système scolaire en France : lycée
5. La Nouvelle Ecole Ukrainienne : principes et innovations
6. L’enseignement secondaire en France et en Ukraine : école maternelle et école primaire : points communs et points différents
7. L’enseignement secondaire en France et en Ukraine : collège : points communs et points différents
8. L’enseignement secondaire en France et en Ukraine : lycée : points communs et points différents
9. Les problèmes de l’enseignement secondaire : la motivation des élèves et des professeurs

10. Les problèmes de l'enseignement secondaire : le harcèlement
11. Les problèmes de l'enseignement secondaire : le décrochage
12. Les problèmes de l'enseignement secondaire : le burn-out des élèves
13. Les particularités de la scolarisation des personnes en situation de handicap

Критерії оцінювання відповіді студента на підсумковому контролі

Оцінка визначається за такими **критеріями**:

1. володіння лексичним матеріалом:

добре – засвоєно 75 – 100 % лексики зазначеного курсу

задовільно - засвоєно 50-75 лексики зазначеного курсу

незадовільно – засвоєно менше 50 % лексики зазначеного курсу

2. володіння граматичним матеріалом:

добре – засвоєно 75 – 100 % граматичних явищ зазначеного курсу

задовільно - засвоєно 50-75 граматичних явищ зазначеного курсу

незадовільно – засвоєно менше 50 % граматичних явищ зазначеного курсу

3. усне розуміння прочитаного тексту:

вичерпне, критичне – опановано 75-100 % тексту

поверхнєве, загальне – опановано 50-75 % тексту

часткове, в окремих деталях – опановано менше 50 % тексту

4. письмове розуміння:

вичерпне, критичне – опановано 75-100 % тексту

поверхнєве, загальне – опановано 50-75 % тексту

часткове, в окремих деталях – опановано менше 50 % тексту

5. соціокультурна компетентність:

висока – опановано 75-100 % інформації

середня – опановано 50-75 % інформації

низька – опановано менше 50 % інформації

Оцінку “відмінно”/А студент отримує, коли демонструє високий рівень володіння матеріалом: творче та оригінально виконує лінгвостилістичний аналіз тексту; вміє висловити власне ставлення до запропонованої тематики; правильно та швидко реагує на запитання викладача; вичерпно висвітлює питання за вивченим текстом, вірно відповідає на всі додаткові питання; повністю та граматично вірно висловлюється на запропоновану розмовну тему. Можлива наявність 1–3 мовних помилок у разі їх самостійного виправлення студентом.

Оцінку “добре”/В студент отримує, коли демонструє середній рівень володіння матеріалом: виконує лінгвостилістичний аналіз тексту з незначними недоліками, проте логічно та послідовно викладає матеріал та правильно реагує на запитання викладача; висвітлює питання за вивченим текстом із незначними недоліками, вірно відповідає на всі додаткові питання; розмовна тема відображає основну проблематику. При відповіді можлива наявність 1–5 помилок у разі їх самостійного виправлення студентом

Оцінку “добре”/С студент отримує, коли демонструє середній рівень володіння матеріалом: при виконанні лінгвостилістичного аналізу тексту частково порушується логічність викладу матеріалу, проте дотримуються основні

принципи виконання цього виду роботи; питання за вивченим текстом висвітлює із незначними недоліками, дається вірна відповідь на 90% додаткових питань; розмовна тема відображає основну проблематику. При відповіді можлива наявність 1–3 помилок, які виправляє викладач.

Оцінку “задовільно”/D студент заслуговує за відповідь, яка свідчить про достатній рівень володіння матеріалом: лінгвостилістичний аналіз тексту містить значні помилки; відповідь на питання за вивченим текстом часткова, проте дається відповідь на 70% додаткових питань; розмовна тема викладена з кількістю помилок 5–8, проте студент правильно реагує на запитання викладача.

Оцінку “задовільно”/E студент заслуговує за відповідь, яка свідчить про достатній рівень володіння матеріалом: лінгвостилістичний аналіз тексту містить значні помилки і частково відображає авторський задум та ідею аналізованого уривку; відповідь на питання за вивченим текстом часткова, дається відповідь на 60% додаткових питань; розмовна тема викладена з кількістю помилок 8–18, студент правильно реагує на запитання викладача, але не точно формулює свою думку.

Оцінку “незадовільно”/Fх студенту виставляється за відсутність знань з відповідного матеріалу: неспроможність виконати лінгвостилістичний аналіз тексту; відповісти на запропоноване питання за вивченим текстом та на додаткові запитання; повідомлення за розмовною темою не відповідає її змісту. Відповідь містить велику кількість помилок, матеріал викладається безсистемно, студент повільно чи неправильно реагує на запитання викладача та не може сформулювати відповіді.

Рекомендована література

Фахова

1. Gladka V. Cours pratique de français: = Практичний курс французької мови: підручник. Чернівці: Видавничий Дім «Родовід», 2016. 196 с.
2. Гладка В.А., Сопілюк Н.М. Entraînement à la compréhension de l’oral / Формування і тренування навичок аудіювання з французької мови: в 2 ч. Вижниця, 2017. Ч. 1 Guide pratique de l’enseignant / Методичні рекомендації для вчителя. 108 с. (гриф МОНУ)
3. Гладка В.А., Сопілюк Н.М. Entraînement à la compréhension de l’oral / Формування і тренування навичок аудіювання з французької мови: в 2 ч. Вижниця, 2017. Ч. 2. Cahier d’activités / Робочий зошит учня. 76 с. (гриф МОНУ)
4. Якубовська Н.О., Гладка В.А. Cours pratique de français: troisième année = Практичний курс французької мови: третій курс: підручник / Н.О.Якубовська., В.А. Гладка, Чернівці: Видавничий Дім “Родовід”, 2018. 341 с.
5. Moisiuk V. Analyse d’un texte littéraire : théorie et pratique. Чернівці: Технодрук, 2024. 152 с.
6. Roesch R., Rolle-Harold R. Ecouter et comprendre. La France au quotidien. Presses universitaires de Grenoble. 2009.
7. Bescherrelle L. La Conjugaison. Dictionnaire de douze mille verbes. P. : Hatier, 1990.
8. Biet Ch., Brighelli J.-P., Rispail J.-L. Littérature 2. Techniques littéraires. P.: Ed.

Magnard, 1989. 560 p.

Допоміжна

1. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire DELF: Підруч. для вищ. навч. закл. К.: Ірпінь: Перун, 2002. 224 с.
2. Сваткова Т.Д., Ведіна І.В. Франція: Посібник з країнознавства. К.: Видавець Карпенко В.М., 2008. 280 с.
3. Стилїстика французької мови / Укл. Я.І.Пашук. Чернівці: Рута, 2004. 94 с.
4. Яблонська-Юсик І.В. Fautes typiques du français (synonymes): Навчально-методичний посібник для студентів II-IV курсів факультету іноземних мов. Тернопіль: ТНПУ імені В.Гнатюка, 2007. 144 с.
5. Мандзак І. Підручник з французької мови. Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2005. 335 с
6. Cellard J., Sommant M. 500 mots nouveaux définis et expliqués. Paris, 1979. 101 p.
7. Duneton C., Claval S. Le Bouquet des expressions imagées. Paris, 1990. 1375 p.
8. Flaubert G. Madame Bovary. Moeurs de Province. P. : Librairie Grund. 319 p.
9. Mérimée P. Nouvelles. Bucuresti : Editura didactica si pedagogica, 1966. 226 p.
10. Robert micro. P.: La tipographica Varese, 2006. 1507 p.

Інформаційні ресурси

1. 1001 symboles / Thomas D. Disponible sur: <https://1001symboles.net>
2. Dictionnaire des synonymes. Ressource électronique: Disponible sur: <http://www.synonymes.com/>
3. Dictionnaire d'argot, de français familier et de français populaire. URL: <http://www.languefrancaise.net/Bob>
4. Dictionnaire de l'Académie française. Paris. 1-ère éd. 1694; 4-ème éd. 1762; 5-ème éd. 1798; 6-ème éd. 1835; 8-ème éd. 1932–35; 9-ème éd. 2010. URL : <http://artfl.atilf.fr/dictionnaires/ACADEMIE/index.htm>
5. Dictionnaire de la langue française / Littré E. Paris, 1846. URL: <http://www.littre.org/>
6. Encyclopédie, ou Dictionnaire Raisonné des Sciences, des Arts et des Métiers: en 17 vol. / Diderot D., Le Rond D'Alembert J. Paris, 1750–65. URL: <http://www.larousse.fr/encyclopedia>
7. Hugo V. Les Misérables. Ressource électronique: Disponible sur: http://www.groupugo.univ-paris-diderot.fr/Miserables/Lecture/Final/Cadres_lecture_Final.htm
8. Trésor de la langue Française informatisé. URL: <http://www.atilf.fr/tlfi>
9. Wiktionnaire : le dictionnaire libre. URL: <https://fr.wiktionary.org>
10. Maupassant G. de. Contes et nouvelles. URL : <http://maupassant.free.fr/contes3.htm>